

32002R2377

L 358/95

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

31.12.2002

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2377/2002**z 27. decembra 2002,****ktorým sa otvára a ustanovuje správa tarifných kvót spoločenstva pre sladový jačmeň z tretích krajín odlišne od nariadenia Rady (ES) č. 1766/92**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č. 1766/92 z 30. júna 1992 o spoločnej organizácii trhu s obilím ⁽¹⁾, naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1666/2000 ⁽²⁾, najmä na jeho článok 12 ods. 1,so zreteľom na rozhodnutie Rady z 19. decembra 2002 týkajúce sa uzavretia dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Spojenými štátmi americkými s cieľom úpravy koncesíí vzhľadom na obilniny uvedené v zozname CXL pripojenom k Všeobecnej dohode o clách a obchode (GATT) ⁽³⁾, najmä na jeho článok 2,so zreteľom na rozhodnutie Rady z 19. decembra 2002 týkajúce sa uzavretia dohody vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Kanadou na základe článku XXVIII Všeobecnej dohody o clách a obchode (GATT) s cieľom úpravy koncesíí vzhľadom na obilniny ustanovené v systéme ES CXL pripojenom ku GATT ⁽³⁾, najmä na jeho článok 2,

keďže:

- (1) Po obchodných rokovaniach spoločenstvo zmenilo podmienky pre dovoz pšenice nízkej a strednej kvality a jačmeňa vytvorením dovozných kvót od 1. januára 2003. Pre jačmeň sa spoločenstvo rozhodlo nahradiť systém „rozpätia preferencie“ dvoma tarifnými kvótami: jednou tarifnou kvótou 50 000 ton pre sladový jačmeň a jednou tarifnou kvótou 300 000 ton pre jačmeň. Toto nariadenie sa týka tarifnej kvóty 50 000 ton sladového jačmeňa.
- (2) Podľa medzinárodných záväzkov spoločenstva sladový jačmeň pre dovoz musí byť určený na použitie pri výrobe piva zrejúceho v sudoch z bukoveho dreva. V tomto smere je potrebné prijať ustanovenia vzťahujúce sa na kritériá kvality pre jačmeň a na spracovateľské požiadavky podobné požiadavkám nariadenia Komisie (ES) č. 1234/2001 z 22. júna 2001, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia Rady (ES) č. 822/1999 a ustanovuje sa čiastočná kompenzácia dovozných ciel uložených na kvótu sladového jačmeňa ⁽⁴⁾.

(3) Otvorenie tejto kvóty znamená, že je potrebné upraviť nariadenie (EHS) č. 1766/92. Aby bolo možné otvoriť kvótu od 1. januára 2003, je potrebné vydať ustanovenie o výnimke z nariadenia (EHS) č. 1766/92 počas prechodného obdobia, ktoré sa skončí v deň nadobudnutia účinnosti zmien a doplnení tohto nariadenia, avšak najneskôr do 30. júna 2003.

(4) S cieľom zabezpečiť, aby dovozy jačmeňa, na ktoré sa vzťahuje táto tarifná kvóta, neboli špekulatívne, ale riadne, je potrebné, aby podliehali vydaniu dovozných licencií. Licencie budú vydané v rámci stanovených množstiev na žiadosť zúčastnených strán a podľa potreby budú podliehať stanoveniu koeficientu zníženia vzhľadom na množstvá, o ktoré sa žiada.

(5) S cieľom zabezpečiť riadne spravovanie tejto kvóty, bolo by potrebné stanoviť lehoty na podávanie žiadostí o licencie a špecifikovať informácie, ktoré sú zahrnuté do žiadostí o licencie.

(6) Aby sa zohľadnili dodávateľské podmienky, bolo by potrebné urobiť výnimku, pokiaľ ide o dobu platnosti licencií.

(7) Berúc do úvahy povinnosť uplatniť vysokú záruku, aby sa zaistilo primerané plnenie kvóty a aby táto záruka bola v platnosti počas celého spracovateľského obdobia, je vhodné oslobodiť od tejto povinnosti dovozcov, ktorých zásielky sladového jačmeňa sú sprevádzané osvedčením o zhode schváleným vládou Spojených štátov amerických podľa postupu správnej spolupráce ustanoveného v článkoch 63 až 65 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽⁵⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením Komisie (ES) č. 444/2002 ⁽⁶⁾.

(8) S cieľom spoľahlivého spravovania kvóty by bolo potrebné vydať ustanovenie o výnimke z nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií a certifikátov s vopred stanovenou sadzbou náhrady pre poľnohospodárske výrobky ⁽⁷⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2299/2001 ⁽⁸⁾, pokiaľ ide o prevoditeľný charakter licencií a toleranciu vzťahujúcu sa na množstvá prepustené do voľného obehu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 21.⁽²⁾ Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 1.⁽³⁾ Zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 168, 23.6.2001, s. 12.⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 68, 12.3.2002, s. 11.⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.⁽⁸⁾ Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 19.

(9) Kvôli zabezpečeniu spoľahlivého spravovania tejto kvóty by bolo potrebné stanoviť relatívne vysokú zábezpeku na dovozné licencie, bez ohľadu na článok 10 nariadenia Komisie (ES) č. 1162/95 z 23. mája 1995, ktorým sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií pre obilniny a ryžu ⁽¹⁾, naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1322/2002 ⁽²⁾.

(10) Bolo by potrebné zaviesť rýchlu obojstrannú komunikáciu medzi Komisiou a členskými štátmi, pokiaľ ide o množstvá, na ktoré boli podané žiadosti a ktoré boli dovezené.

(11) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Bez ohľadu na článok 10 ods. 1 a 2 nariadenia (EHS) č. 1766/92 sa dovozné clo pre sladový jačmeň spadajúci pod číselný znak KN 1003 00 stanovuje v rámci kvóty otvorenej týmto nariadením.

Článok 10 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 1766/92 sa uplatňuje na dovozy výrobkov uvedených v tomto nariadení, ktoré prekročujú množstvo ustanovené v článku 2.

Článok 2

1. Týmto sa otvára tarifná dovozná kvóta 50 000 ton sladového jačmeňa číselného znaku KN 1003 00 50, ktorý sa má použiť pri výrobe piva zrejúceho v sudoch z bukového dreva.

2. Tarifná kvóta je otvorená každý rok 1. januára. Clá na dovozy v rámci tarifnej kvóty sa uložia vo výške 8 EUR na tonu.

Článok 3

Všetky dovozy podľa kvóty uvedenej v článku 2 ods. 1 podliehajú predloženiu dovozných licencií vydaných v súlade s nariadením (ES) č. 1291/2000 podľa ustanovení tohto nariadenia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 117, 24.5.1995, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 194, 23.7.2002, s. 22.

Článok 4

Na účely uplatňovania tohto nariadenia:

- „poškodené zrná“ sú zrná jačmeňa, iných obilnín alebo ovsu hluchého, ktoré vykazujú poškodenie vrátane poškodenia spôsobeného chorobou, mrazom, horúčavou, hmyzom alebo hubou, zlým počasím alebo inými formami fyzického poškodenia;
- „zdravý a na trhu predajný jačmeň“ znamená zrná jačmeňa alebo časti zrn, ktoré nie sú poškodené ako je definované v písm. a), s výnimkou zrn poškodených mrazom alebo hubou.

Článok 5

1. Zvýhodnenie v rámci tejto tarifnej kvóty sa udelí, ak dovážaný jačmeň spĺňa tieto kritériá:

- špecifická hmotnosť: najmenej 60,5 kg/hl;
- poškodené zrná: najviac 1 %;
- vlhkosť: najviac 13,5 %;
- zdravý a na trhu predajný jačmeň: najmenej 96 %.

2. Súlad s kritériami kvality stanovenými v odseku 1 sa potvrdí jedným z týchto dokladov:

- osvedčením o rozbere vykonanom na žiadosť dovozcu colným úradom prepustenia do voľného obehu alebo
- osvedčením o zhode na dovážaný jačmeň vydaným vládny orgánom krajiny pôvodu a uznaným Komisiou.

Článok 6

1. Právo prístupu k tejto kvóte sa udelí, ak sú splnené tieto podmienky:

- z dovezeného jačmeňa musí byť vyrobený slad do šiestich mesiacov odo dňa prepustenia do voľného obehu;
- získaný slad sa musí použiť pri výrobe piva zrejúceho v sudoch z bukového dreva najneskôr do 150 dní odo dňa spracovania jačmeňa na slad.

2. Žiadosti o dovozné licencie v rámci tejto tarifnej kvóty sa prijímú, iba ak sú sprevádzané:

- potvrdením, že žiadateľ je fyzická alebo právnická osoba, ktorá vykonáva obchodnú činnosť v sektore obilnín najmenej 12 mesiacov a je zaregistrovaná v členskom štáte, v ktorom je žiadosť podaná;
- potvrdením, že žiadateľ zložil zábezpeku 85 EUR na tonu príslušnému orgánu členského štátu prepustenia do voľného obehu. V prípade, ak sú zásielky sladového jačmeňa sprevádzané osvedčením o zhode vydaným Federálnou inšpekčnou službou pre obilie (FGIS) uvedenou v článku 8, zábezpeka sa zníži na 10 EUR na tonu;

c) písomným záväzkom žiadateľa, že do šiestich mesiacov odo dňa prijatia colnej deklarácie pre voľný obeh bude všetok dovezený tovar spracovaný na slad pre výrobu piva zrejúceho v sudoch z bukového dreva do 150 dní odo dňa spracovania jačmeňa na slad. Žiadateľ uvedie miesto spracovania uvedením buď spracovateľského podniku a členského štátu, alebo najviac piatich spracovateľských závodov. Predtým, ako sa tovar zašle na spracovanie, vyhotoví sa kontrolná kópia T5 z úradu colného odbavenia v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 2454/93. Informácie požadované v prvom odseku a názov a miesto spracovateľského závodu sa uvedú v odseku 104 T5.

3. Spracovanie dovezeného jačmeňa na slad sa považuje za uskutočnené vtedy, keď jačmeň prešiel máčaním. Použitie sladu na výrobu piva zrejúceho v sudoch z bukového dreva najneskôr do 150 dní odo dňa spracovania jačmeňa na slad podlieha overeniu príslušným orgánom.

Článok 7

1. Zábezpeka ustanovená v článku 6 ods. 2 písm. b) sa vráti, ak sú splnené tieto podmienky:

- a) kvalita jačmeňa, stanovená na základe osvedčenia o zhode alebo osvedčenia a rozборе, spĺňa kritériá stanovené v článku 5 ods. 1;
- b) osvedčenie, ktoré žiadateľ predloží ako dôkaz o špecifickom konečnom použití uvedenom v článku 5 ods. 1, potvrdí, že toto použitie sa uskutočnilo v lehote stanovenej v písomnom záväzku uvedenom v článku 6 ods. 2 písm. c). Tento dôkaz, ktorý môže byť vo forme kontrolnej kópie T5, musí preukázať príslušným orgánom členského štátu dovozu, že všetky dovezené množstvá boli spracované na produkt uvedený v článku 6 ods. 2 písm. c).

2. Ak nie sú splnené kritériá kvality a/alebo podmienky týkajúce sa spracovania uvedené v článkoch 5 a 6 tohto nariadenia, zábezpeka na dovozné licencie uvedená v článku 10 písm. a) nariadenia (ES) č. 1162/95 a doplňujúca zábezpeka uvedená v článku 6 ods. 2 písm. b) tohto nariadenia sa zadrží, ak dovozca nemôže predložiť novú dovoznú licenciu na kvótu spravovanú podľa nariadenia Komisie (ES) č. 2376/2002⁽¹⁾. V takomto prípade sa zábezpeka 30 EUR na takúto licenciu uvoľní iba vo výške 22 EUR.

Článok 8

Nevyplnený vzor osvedčení, ktoré má vydávať Federálna inšpekčná služba pre obilie (FGIS), je uvedený v prílohe I. Osvedčenia vydané Federálnou inšpekčnou službou pre obilie (FGIS) pre sladový jačmeň určený na použitie pri výrobe piva

zrejúceho v sudoch z bukového dreva oficiálne uzná Komisia v súlade s postupom správnej spolupráce uvedeným v článkoch 63 až 65 nariadenia (EHS) č. 2454/93. Ak analytické parametre zapísané do osvedčenia o zhode vydaného Federálnou inšpekčnou službou pre obilie (FGIS) preukážu zhodu s normami kvality pre sladový jačmeň ustanovenými v článku 5, odoberú sa vzorky najmenej 3 % nákladu prichádzajúceho do každého vstupného prístavu počas obchodného roka. Odtlačok pečiatky a podpisy autorizované vládou Spojených štátov amerických sa uverejnia v sérii C Úradného vestníka Európskych spoločenstiev.

Článok 9

1. Žiadosti o dovozné licencie sa podávajú príslušným orgánom členských štátov najneskôr do 13.00 hod. (bruselského času) v druhý pondelok každého mesiaca.

Každá žiadosť o licenciu musí byť na množstvo, ktoré nesmie prekročiť prípustné množstvo pre dovoz príslušného výrobku v príslušnom roku.

2. Najneskôr do 18.00 hod. bruselského času v deň podania žiadosti o licenciu odošlú príslušné orgány faxom Komisii oznámenie podľa vzoru stanoveného v prílohe II a celkové množstvo, ktoré je výsledkom sčítania všetkých množstiev uvedených v žiadostiach o dovoznú licenciu. Ak je deň na podávanie žiadostí o licencie štátnym sviatkom, dotknutý členský štát odošle uvedené oznámenie v pracovný deň pred štátnym sviatkom najneskôr do 18.00 hod. bruselského času.

Tieto informácie sa musia oznámiť oddelene od informácií o ostatných žiadostiach na dovozné licencie obilnín.

3. Ak celkový úhrn množstiev od začiatku roka a množstva uvedeného v odseku 2 prekročí kvótu pre príslušný rok, Komisia najneskôr v tretí pracovný deň od podania žiadostí ustanoví jednotný koeficient zníženia, ktorý sa má použiť na požadované množstvá.

4. Bez toho, aby bol dotknutý odsek 3, licencie sa vydávajú v tretí pracovný deň nasledujúci po dni podania žiadosti. Najneskôr do 18.00 hod. bruselského času v deň vydania licencií príslušné orgány odošlú faxom Komisii na číslo uvedené v prílohe II celkové množstvo, ktoré je výsledkom sčítania všetkých množstiev, na ktoré boli vydané dovozné licencie v tento deň.

Článok 10

Dovozné licencie sú platné 60 dní od dátumu vydania. V súlade s článkom 23 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa doba platnosti počíta od skutočného dátumu vydania.

(1) Ú. v. ES L 358, 31.12.2002, s. 92.

Článok 11

Bez ohľadu na článok 9 nariadenia (ES) č. 1291/2000, práva vyplývajúce z dovozných licencií sú neprenosné.

Článok 12

Bez ohľadu na článok 8 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1291/2000, množstvo prepustené do voľného obehu nesmie presiahnuť množstvo uvedené v oddieloch 17 a 18 dovoznej licencie. Do oddielu 19 licencie sa v tomto zmysle zapíše číslica „0“.

Článok 13

Žiadosti o dovoznú licenciu a dovozné licencie obsahujú nasledovné informácie:

- a) v oddiele 20 spracovaný výrobok, ktorý má byť vyrobený z obilnín, a jeden z týchto zápisov:
- Reglamento (CE) n° 2377/2002
 - Forordning (EF) nr. 2377/2002
 - Verordnung (EG) Nr. 2377/2002

— Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2377/2002

— Regulation (EC) No 2377/2002

— Règlement (CE) n° 2377/2002

— Regolamento (CE) n. 2377/2002

— Verordening (EG) nr. 2377/2002

— Regulamento (CE) n.º 2377/2002

— Asetus (EY) N:o 2377/2002

— Förordning (EG) nr 2377/2002

b) v oddiele 24 slová „8 EUR/tonu“.

Článok 14

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň odo dňa jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Bude sa uplatňovať od 1. januára 2003.

Bude sa uplatňovať do dátumu nadobudnutia účinnosti nariadenia, ktorým sa mení a dopĺňa článok 10 nariadenia (EHS) č. 1766/92, avšak najneskôr do 30. júna 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. decembra 2002


Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA I

Nevyplnené osvedčenie o zhode autorizované vládou Spojených štátov amerických pre sladový jačmeň určený na použitie pri výrobe piva zrejúceho v sudoch z bukového dreva

FGIS FORM 909-L FEB 90		UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE FEDERAL GRAIN INSPECTION SERVICE U.S. GRAIN STANDARDS ACT OFFICIAL EXPORT GRAIN INSPECTION CERTIFICATE		APPROVED OMB NO. 0580-0013 ORIGINAL NOT NEGOTIABLE
		KNOWN AT _____ DATE OF SERVICE _____		
I certify that I am licensed or authorized under the United States Grain Standards Act (7 U.S.C. 71 et seq.) to inspect the kind of grain covered by this certificate and that on the above date the following identified grain was inspected under the Act, with the following results:				
<input type="checkbox"/> Original Inspection		<input type="checkbox"/> Reinspection		<input type="checkbox"/> Appeal Inspection
<input type="checkbox"/> Board Appeal Inspection				
QUANTITY (This is NOT a Weight Certificate)				
LOCATION		IDENTIFICATION OF CARRIER		
GRADE AND KIND (in accordance with the Official Grain Standards of the United States)				
STOWAGE				
REMARKS				
Damaged Grains: Sound and fair merchantable barley: Test weight (kg/hl): Moisture:				
APPEAL NO. (if applicable)		APPLICANT		NAME AND SIGNATURE
This certificate is issued under the authority of the United States Grain Standards Act, as amended (7 U.S.C. 71 et seq.), and the regulations thereunder (7 CFR 800.D et seq.). It is issued to show the kind, class, grade, quality, condition, or quantity of grain, or the condition of a carrier or container for the storage or transportation of grain, or other facts relating to grain as determined by official personnel. The statements on the certificate are considered true at the time and place the inspection or weighing service was performed. The certificate is not considered representative of the lot if the grain is transhipped or is otherwise transferred from the identified carrier or container or if grain or other material is added to or removed from the total lot. If this certificate is not canceled by a superseding certificate, it is receivable by all officers and all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the facts stated therein. This certificate does not excuse failure to comply with the provisions of the Federal Food, Drug, and Cosmetic Act, or other Federal law.				
WARNING: Any person who shall knowingly falsify, make, issue, alter, forge, or counterfeit this certificate, or participate in any such actions, or otherwise violate provisions in the U.S. Grain Standards Act, the U.S. Warehouse Act, or related Federal laws is subject to criminal, civil, and administrative penalties.				
The receipt of all services and the forwarding of personnel under the regulations governing such services shall be accomplished without discrimination as to race, color, religion, sex, national origin, age, or handicap.				
EXPORT				

PRÍLOHA II

VZOR OZNÁMENIA UVEDENÉHO V ČLÁNKU 9 ODS. 2 (*)
Dovozná kvóta pre sladový jačmeň otvorená nariadením (ES) č.2377/2002

Mesiac: ...

Kvóta/výrobok	Operátor č.	Požadované množstvo (tony)

(*) Oznámenie sa odošle faxom na číslo (32-2) 295 25 15.